

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 6 (1930-1931)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Mitz und Matz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

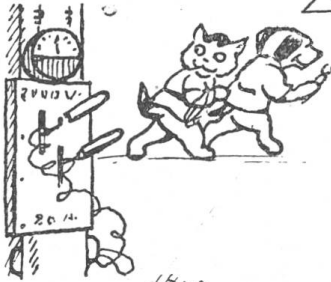
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

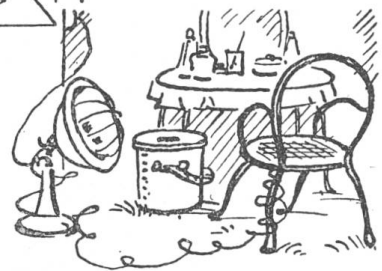
**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# H Mitz und Mats R



1. Auf den vorerwähnten Streich  
 Folgt ein zweiter allsogleich.  
 Diesmal dient als Mittel, seht,  
 Gar die Elektrizität.  
 Mitz hat mit Vorbedacht  
 Alles schön zurechtgemacht.  
 Hier der Stuhl, mit Draht umwunden,  
 Mit dem „Strahler“ ward verbunden,  
 Dieser wiederum, wie nett,  
 Mit dem Kraftstrom-Schaltbrett. –



2. Ahnungslos putzt Miss Hyäne  
 Ihre wundervollen Zähne,  
 Die ja auch ihr Kapital.  
 (Zahnkraftakte sind ihr Fall)  
 Kalt ist's im Toilettenzelt,  
 Rasch den „Strahler“ eingestellt!

3. Und hierauf setzt sie sich nieder.  
 Huh! Da fährt's ihr durch die Glieder.



4. Unter Heulen und Gewimmer  
 Zuckt und sprüht das Frauenzimmer.  
 Na, so bei fünftausend Volt  
 Man schon etwas spüren sollt'!  
 Jeder, der zu helfen kam,  
 An der Wirkung Anteil nahm.  
 Vor dem Zelttuch Mats und Mitz  
 Sind entzückt von ihrem Witz.

5. Aber wehe, sie verraten  
 Sich durch ihre Körperschatten.  
 Schlingel, nehmt euch wohl in acht,  
 Flips, der Jungfuchs, schöpft Verdacht.  
 Miss Hyän nach ein'ger Zeit  
 Ward von ihrer Qual befreit.



6. Doch noch lang kam sie sich vor  
 Wie ein Akkumulator.  
 Und im ganzen Zirkus hiess  
 Sie nun die „Elektro-Miss“.



# HEINRICH LIER

HEIZUNGS-INGENIEUR S.J.A.

**ZÜRICH 4**

Badenerstr. 440 - Tel. 39205

Erstellung von

## Heizungs- und Lüftungsanlagen

jeden Systems und Umfangs  
für Koks-, Oel- u. Gasfeuerung

Sachgemässe Projektierung  
und Ausführung einer  
Heizungsanlage sichert  
billigen Betrieb



SISSACH

# SANITÄRE ANLAGEN

**ROBERT MEIER & CO**  
LINDENHOFGASSE 17  
ZÜRICH

## DIE MODERNE DAME

benutzt mit Vorliebe die buntfarbige Luxusausstattung der Naumann-Erika, der Königin der Kleinschreibmaschinen. Sie weiß, daß ein sauberer Maschinenbrief heute genau so taktvoll ist, wie seinerzeit Streusand u. Stammbuchblümchen.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt  
E 5, eventuell Vorführung durch den  
Generalvertreter

**W. Häusler-Zepf, Olten**  
Ich gewähre auf Wunsch Zahlungserleichterungen